

Thư Thứ Nhất của Giăng (1 Giăng)

Mục-đích: Để làm cho Christ-nhân yên-tâm trong đức-tin của mình và để chống lại các lời giảng-dạy sai lầm

Người-viết: Sứ-đồ Giăng

Gửi cho: Bức thư này không có đề tựa và không viết riêng cho một hội-thánh nào, được gửi cho các người coi-sóc ở vài hội-thánh dân Ngoại-bang và gửi cho mọi Christ-nhân.

Ngày viết: Có lẽ vào khoảng từ năm 85 SC (Sau Christ Giáng-sinh) đến 90 SC từ Ê-phê-sô

Bối-cảnh: Giăng đã già, và là sứ-đồ còn sống-sót. Lúc này ông chưa bị đày đến đảo Bát-mô. Là một chứng-nhân của Đấng Christ, ông viết một cách có thâm-quyền để cho các Christ-nhân có sự đảm-bảo và tin-cậy nơi Đức Chúa TRỜI và nơi đức-tin của mình.

Câu gốc: “Các điều này ta đã viết cho các con, những kẻ tin nơi danh của Con Trai của Đức Chúa TRỜI, để các con biết rằng các con có sự sống đời đời.” (5.13)

Nhân-vật chính: Giăng, Giê-xu

Nét đặc-trung: Giăng là sứ-đồ của tình thương, và tình thương được nói đến trong suốt bức thư này. Có một số nhiều chỗ tương-tự giữa bức thư này và sách Tin-lành theo Giăng—về ngữ-vựng, cách viết, các ý chính. Giăng miêu-tả rõ-ràng các sự khác nhau—sự sáng và sự tối-tăm, lẽ thật và sự sai-lầm, Đức Chúa TRỜI và quỷ-vương, sự sống và sự chết, yêu và ghét.

Ý chính: Giê-xu có phải thật là Đức Chúa TRỜI hay không? Có phải Ngài đã đến để cứu-rỗi tội-nhân như chúng ta hay không? Giăng đã viết bức thư này để làm tiêu-tan các nghi-ngờ đó và để gây-dựng niềm-tin chắc-chắn bằng việc trình-bày hình-ảnh rõ-ràng của Đấng Christ. Giê-xu đã và hằng là Đức Chúa TRỜI ở trong xác-thịt loài người và Đức Chúa TRỜI được miêu-tả một cách rõ-ràng—được thấy, được nghe, và được đụng sờ bởi ông. Giăng đã cùng tân bộ và chuyện trò với Giê-xu, đã thấy Ngài chữa lành mọi bệnh, đã nghe Ngài giảng-dạy, đã nhìn Ngài bị giết, đã gặp Ngài sống lại, và đã thấy Ngài thăng thiên. Giăng đã biết Đức Chúa TRỜI—ông đã từng sống với Ngài và đã từng thấy Ngài làm việc. Và Giăng đã vui-hưởng sự tương-giao với Đức Chúa Cha và Con Trai Đức Chúa TRỜI trọn đời ông. Ông viết thư này để trình-bày Đức Chúa TRỜI là sự sáng, là tình thương, và là sự sống. Ông giải-thích một cách thực-tiễn và giản-dị việc có sự tương-giao với Đức Chúa TRỜI là gì. Đồng thời ông cũng sửa lời dạy sai về việc giáng-sinh của Đấng Christ.

Giăng mở đầu bằng việc cho biết mình là chứng-nhân và đưa ra lý-do viết thư này (1.1-1.4). Đoạn, ông trình-bày Đức Chúa TRỜI là sự sáng, hoàn-toàn thuần-bạch (1.5-1.7). Ông chỉ cách sống trong sự sáng của Đức Chúa TRỜI và tương-giao với Ngài (1.8-1.10) với Đấng Christ là Đấng Trung-báo của mình (2.1-2.2). Giăng khuyên nên hoàn-toàn vâng lời Đấng Christ và yêu-thương tất cả mọi phần-tử trong gia-đình Đức Chúa TRỜI (2.3-2.17).

Ông cảnh-cáo độc-giả về những kẻ phản-Christ (2.18-

2.29). Kế, ông trình-bày Đức Chúa TRỜI là “yêu-thương”—bởi việc ban cho, việc chết, việc tha-thứ, và việc ban phước (3.1-4.21).

Bởi vì Đức Chúa TRỜI yêu-thương chúng ta, Ngài cho chúng ta làm con-cái Ngài và khiến chúng ta giống như Đấng Christ (3.1-3.2). Lẽ thật này khiến chúng ta sống gần Ngài (3.3-3.6). Được như vậy khi đời sống chúng ta đầy những việc làm lành và thương-yêu kẻ khác (3.7-3.24).

Một lần nữa ông cảnh-cáo về các giáo-sư giả; chúng ta phải bác-bỏ họ (4.1-4.6), tiếp-tục sống trong tình yêu của Đức Chúa TRỜI (4.7-4.21).

Đoạn chốt, Giăng trình-bày Đức Chúa TRỜI là sự sống (5.1-5.21). Sự sống của Đức Chúa TRỜI là trong Con Ngài. Có Con Ngài là có sự sống đời đời.

Giăng kết thúc với các câu: “¹⁹Chúng ta biết rằng mình thuộc về Đức Chúa TRỜI, và toàn-thể thế-gian đều nằm trong quyền-lực của kẻ dữ đó. ²⁰Và chúng ta biết rằng Con Trai của Đức Chúa TRỜI đã đến, và đã cho chúng ta sự hiểu-biết, để chúng ta được biết Ngài là Đấng thật; và chúng ta ở trong Ngài là Đấng thật, ở trong Con Trai của Ngài là Giê-xu Đấng Christ. Đây là Đức Chúa TRỜI thật và sự sống đời đời. ²¹Hỡi các con bé-mọn, hãy giữ mình tránh các hình-tượng.”

Thư Thứ Nhất của Giăng 1 Giăng (1.1-2.21)

1. Đức Chúa TRỜI là Sự Sáng (1.1-2.28)

Giê-xu Đấng Christ là Con Trai của Đức Chúa TRỜI (1.1-1.4)

1 Điều đã từ ban đầu, điều chúng tôi đã nghe, điều chúng tôi đã thấy với mắt của chúng tôi, điều chúng tôi đã nhìn ngắm và bàn tay của chúng tôi đã sờ, về Lời Sự Sống—²và sự sống này đã được biểu-lộ, và chúng tôi đã thấy và làm chứng và tuyên-bố cùng anh em sự sống đời đời, là điều đã ở với Đức Cha và đã được biểu-lộ cho chúng tôi—³điều chúng tôi đã thấy và đã nghe chúng tôi cũng tuyên-bố cùng anh em, để anh em cũng có sự thông-giao với chúng tôi; và quả thật, sự thông-giao của chúng ta là với Đức Cha, và với Con Trai của Ngài là Giê-xu Đấng Christ. ⁴Và những điều này chúng tôi viết, ngõ hầu niềm vui của chúng tôi được làm cho trọn-vẹn.

Đức Chúa TRỜI là Sự Sáng (1.5-2.2)

⁵Và đây là thông-điệp chúng tôi đã nghe từ Ngài và công bố cùng anh em, rằng Đức Chúa TRỜI là Sự Sáng, và trong Ngài chẳng có một sự tối-tăm nào cả. ⁶Nếu chúng ta nói rằng chúng ta có sự thông-giao với Ngài và vẫn còn bước đi trong sự tối-tăm, thì chúng ta nói dối và không thực-hành lẽ-thật; ⁷nhưng nếu chúng ta cứ bước đi trong Sự Sáng như chính Ngài ở trong Sự Sáng, chúng ta có sự thông-giao lẫn nhau, và máu của Giê-xu Con Trai của Ngài cứ làm cho chúng ta sạch khỏi mọi tội. ⁸Nếu chúng ta nói rằng chúng ta không có tội gì cả, chúng ta đang lừa-dối chính chúng ta và lẽ-thật không ở trong chúng ta. ⁹Nếu chúng ta xưng tội của chúng ta, thì Ngài là thành-tín và công-chính để tha cho chúng ta các tội của chúng ta và làm cho chúng ta sạch khỏi mọi sự không công-chính. ¹⁰Nếu chúng ta nói rằng chúng ta đã chẳng phạm tội, thì chúng ta làm Ngài thành một kẻ nói dối, và lời của Ngài không ở trong chúng ta.

2 Hỡi con-cái bé mọn của ta, ta đang viết cho các con những điều này, để các con có thể không phạm tội. Và nếu người nào phạm tội, thì chúng ta có Pa-rát-lê-tốt⁽¹⁾ (Đấng Cầu Thay) ở với Cha, là Giê-xu Đấng Christ, Đấng công-chính, ²và chính Ngài là của-lễ chuộc tội vì các tội của chúng ta, và không chỉ vì của chúng ta, nhưng cũng vì các tội-lỗi của toàn-thể thế-gian nữa.

Sống trong Sự Sáng của Đức Chúa TRỜI: chúng ta biết Giê-xu Đấng Christ, nếu chúng ta tuân-phục các điều-răn của Ngài (2.3-2.6)

³Và bởi điều này chúng ta biết rằng chúng ta đã đến chỗ biết Ngài, nếu chúng ta giữ các điều-răn của Ngài. ⁴Kẻ nói: “Tôi đã đến chỗ biết Ngài,” và không giữ các điều-răn Ngài, là kẻ nói dối, và lẽ thật không ở trong kẻ đó; ⁵nhưng hề ai cứ giữ lời của Ngài, trong kẻ ấy tình thương của Đức

¹nguyên ngữ pa-rát-lê-tốt: Người được gọi bên cạnh để nói chuyện để giúp đỡ; cùng một từ—tức là cùng một Đấng—nhưng vì ở hai vị thế khác nhau, Việt-ngữ cũng như Anh-ngữ dùng hai danh-xưng cho cùng một Đấng này: (a) Đấng Giúp-đỡ, (Giăng 14.16, 14.26; 15.26; 16.7: Đức Thánh Linh ở trong mỗi Christ-nhân), và (b) Đấng Cầu-thay (1 Giăng 2.1: Đấng Christ nơi tay phải của Đức Chúa Trời). Đây là một trong rất nhiều chứng-cớ mà Thánh Kinh khải thị rằng Đức Chúa Trời là Đấng Tạo-hóa độc-nhất tự tỏ ra là Chúa Cha, Chúa Con, và Chúa Thánh Linh tùy theo bối-cảnh và việc làm của Ngài.

Chúa TRỜI đã thật sự được làm hoàn hảo. Bởi điều này, chúng ta biết rằng chúng ta ở trong Ngài: ⁶kẻ nói hấn cứ ở trong Ngài, chính kẻ đó phải bước đi theo cùng một cách như Ngài đã bước đi.

Sống trong Sự Sáng của Đức Chúa TRỜI: yêu-thương anh em (2.7-2.11)

⁷Hỡi những kẻ yêu-dầu, ta chẳng đang viết một điều-răn mới cho anh em, nhưng một điều-răn cũ mà anh em đã có từ ban đầu; điều-răn cũ là lời mà anh em đã nghe. ⁸Một lần nữa, ta đang viết một điều-răn mới cho anh em, điều-răn này là thật trong Ngài và trong anh em, bởi vì sự tối-tăm đang đi qua mắt và Sự Sáng thật đang soi sáng rồi. ⁹Kẻ nói hấn ở trong Sự Sáng và cứ ghét anh em của hấn thì ở trong sự tối-tăm cho đến bây giờ. ¹⁰Kẻ cứ yêu-thương anh em của hấn, thì cứ ở trong Sự Sáng và không có một duyên-cớ nào cho việc làm sây chân trong kẻ đó. ¹¹Nhưng kẻ cứ ghét anh em của hấn, thì ở trong sự tối-tăm và cứ bước đi trong sự tối-tăm, và không biết nơi hấn đang đi bởi vì sự tối-tăm đã làm mù mắt của hấn.

Sống trong Sự Sáng của Đức Chúa TRỜI: lão, thanh, thiếu-niên (2.12-2.14)

¹²Ta đang viết cho các con, hỡi các con bé-mọn, bởi vì tội-lỗi của các con được tha cho các con vì cố danh của Ngài. ¹³Ta đang viết cho các người, hỡi các người cha, bởi vì các người biết Ngài là Đấng đã là từ ban đầu. Ta đang viết cho các người, hỡi các thanh-nam, bởi vì các người đã thắng kẻ xấu-xa đó. Ta đã viết cho các con, hỡi các con, bởi vì các con biết Đức Cha. ¹⁴Ta đã viết cho các người, hỡi các người cha, bởi vì các người biết Ngài là Đấng đã là từ ban đầu. Ta đã viết cho các người, hỡi các thanh-nam, bởi vì các người mạnh-mẽ, và lời của Đức Chúa TRỜI cứ ở trong các người, và các người đã thắng kẻ xấu-xa đó.

Sống trong Sự Sáng của Đức Chúa TRỜI: chớ yêu-thương thế-gian xấu-xa này (2.15-2.17)

¹⁵Chớ yêu-thương thế-gian, hoặc các vật trong thế-gian. Nếu người nào yêu-thương thế-gian, thì sự yêu-thương của Cha không ở trong người đó. ¹⁶Vì mọi sự ở trong thế-gian, sự tham muốn của xác-thịt và sự tham muốn của mắt và sự kiêu-hãnh thích khoe-khoang của đời, đều không từ Cha, song từ thế-gian. ¹⁷Và thế-gian đang trôi qua và sự tham muốn của nó cũng vậy; nhưng kẻ thực-hành ý-muốn của Đức Chúa TRỜI cứ ở mãi mãi.

Sống trong Sự Sáng của Đức Chúa TRỜI: Cảnh-giác về những kẻ phân-Christ (2.18-2.24)

¹⁸Hỡi các con, ấy là giờ cuối-cùng; và y như các con đã nghe rằng kẻ phân-Christ đang đến, ngay cả bây giờ nhiều kẻ phân-Christ đã nổi lên; từ điều này chúng ta biết rằng ấy là giờ cuối-cùng. ¹⁹Chúng đã đi ra từ chúng ta, nhưng chúng thực sự đã chẳng thuộc về chúng ta; vì nếu chúng đã thuộc về chúng ta, chúng hấn đã ở lại với chúng ta; nhưng chúng đã đi ra, để nó đã có thể được làm rõ-ràng rằng tất cả chúng không thuộc về chúng ta. ²⁰Nhưng các con có một sự xúc dầu từ Đấng Thánh, tất cả các con đều biết như vậy⁽²⁾. ²¹Ta đã chẳng viết cho các con vì các con

²hay: có sự hiểu-biết

Thư Thứ Nhất của Giăng 1 Giăng (2.22-4.7)

không biết lẽ thật, nhưng vì các con biết, và vì không có một lời nói dối nào là thuộc về lẽ thật. ²²Ai là kẻ nói dối trừ kẻ phủ-nhận rằng Giê-xu là *Đấng Christ*⁽¹⁾? Đây là kẻ phản-Christ, kẻ phủ-nhận Cha và Con. ²³Hễ ai phủ-nhận Con *thì* không có Cha; kẻ xưng-nhận Con *thì* cũng có Cha. ²⁴Về phần các con, hãy để điều đó, mà các con đã nghe từ ban đầu, cứ ở trong các con. Nếu điều các con đã nghe từ ban đầu cứ ở trong các con, các con cũng cứ ở trong Con và trong Cha.

Sống trong Sự Sáng của Đức Chúa TRỜI: lời hứa là sự sống đời đời (2.25-2.28)

²⁵Và đây là lời hứa mà chính Ngài đã hứa cùng chúng ta: sự sống đời đời. ²⁶Các điều này ta đã viết cho các con về những kẻ đang cố lừa-dối các con. ²⁷Và về phần các con, sự xúc dầu mà các con đã nhận từ Ngài cứ ở trong các con, và các con không cần một người nào dạy các con; nhưng vì sự xúc dầu của Ngài dạy các con về mọi việc, và là đúng và không là lời nói dối, và y như *sự xúc-dầu* đã dạy các con, các con cứ ở trong Ngài⁽²⁾. ²⁸Và bây giờ, hỡi các con bé-mọn, hãy cứ ở trong Ngài, ngõ hầu khi Ngài hiện ra, chúng ta có sự tin chắc và không bị xấu-hổ từ Ngài ở sự đến của Ngài.

2. Đức Chúa TRỜI là tình thương (2.29-4.21)

Chúng ta là con-cái của Đức Chúa TRỜI; chúng ta thương nhau (2.29-3.10)

²⁹Nếu các con biết rằng Ngài là công-chính, thì các con biết rằng mọi kẻ thực hành điều công-chính cũng được sinh ra bởi Ngài.

3¹Hãy xem loại yêu-thương gì Cha đã ban cho chúng ta, để chúng ta được gọi là con-cái của Đức Chúa TRỜI; và chúng ta là *như thế*. Vì lý-do này thế-gian không biết chúng ta, bởi vì nó đã chẳng biết Ngài. ²Hỡi những kẻ yêu-dầu, bây giờ chúng ta là con-cái của Đức Chúa TRỜI, và chúng ta sẽ là gì thì chưa hiện ra. Chúng ta biết rằng: khi Ngài hiện ra, chúng ta sẽ giống như Ngài, bởi vì chúng ta sẽ thấy Ngài y như Ngài là. ³Và mọi người có hy-vọng này nơi Ngài thì làm mình trong sạch, y như Ngài là trong sạch. ⁴Mọi kẻ cứ thực hành tội thì cũng thực hành sự vô luật-lệ; và tội-lỗi là sự vô luật-lệ. ⁵Và các con biết rằng Ngài đã hiện ra để cất đi tội-lỗi; và trong Ngài chẳng có một tội-lỗi nào. ⁶Không ai cứ ở trong Ngài lại cứ phạm tội; không ai cứ phạm-tội thì đã thấy Ngài hoặc biết Ngài. ⁷Hỡi các con bé-mọn, chớ để một người nào lừa-dối các con; kẻ thực hành điều công-chính là công-chính, y như Ngài là công-chính; ⁸kẻ cứ thực hành tội thì thuộc về quý-vương; vì quý-vương phạm-tội từ ban đầu. Con Trai của Đức Chúa TRỜI đã hiện ra vì mục-đích này, để Ngài đã có thể hủy-diệt các việc làm của quý-vương. ⁹Chẳng có ai được sinh ra bởi Đức Chúa TRỜI lại cứ thực hành tội, vì hạt giống của Ngài cứ ở trong hân; và hân không thể phạm-tội, vì hân được sinh ra bởi Đức Chúa TRỜI. ¹⁰Bởi điều này con-cái của Đức Chúa TRỜI và con-cái của quý-vương thì rõ-ràng: kẻ nào không thực hành điều công-chính không thuộc về Đức Chúa TRỜI, kẻ không yêu-thương anh em mình cũng vậy.

¹hay: *Đấng Chịu-xúc-dầu, Đấng Mê-xi-a*

²Vài bản khác ghi: cứ ở trong sự xúc-dầu của Ngài

Đức Chúa TRỜI là tình thương; chúng ta phải yêu-thương những Christ-nhân khác (3.11-3.24)

¹¹Vì đây là thông-diệp mà các con đã nghe từ ban đầu, rằng: chúng ta nên yêu-thương lẫn nhau; ¹²không như Cain, là kẻ đã thuộc về kẻ dữ ấy, và đã giết em trai của hân. Và vì lý-do gì hân đã giết em? Bởi vì các việc làm của hân là xấu-xa, và *các việc làm* của em hân là công-chính.

¹³Chớ lấy làm lạ, hỡi anh em, nếu thế-gian ghét anh em. ¹⁴Chúng ta biết rằng chúng ta đã đi ra khỏi sự chết vào trong sự sống, bởi vì chúng ta yêu-thương anh em. Kẻ không yêu-thương cứ ở trong sự chết. ¹⁵Mọi kẻ ghét anh em của hân là một sát-nhân; và anh em biết rằng không có một sát-nhân nào có sự sống đời đời cứ ở trong kẻ đó. ¹⁶Chúng ta biết sự yêu-thương bởi điều này rằng Ngài đã hi-sinh sinh-mạng của Ngài vì chúng ta; và chúng ta phải hi-sinh sinh-mạng của chúng ta vì anh em. ¹⁷Nhưng hễ ai cố của-cái của thế-gian, và nhìn anh em của mình trong cảnh túng thiếu và đóng tâm-can của mình chống lại người anh em đó, thì làm thế nào tình thương của Đức Chúa TRỜI cứ ở trong kẻ đó cho được? ¹⁸Hỡi các con bé-mọn, chúng ta chớ yêu-thương bằng lời hay bằng lưỡi, nhưng bằng việc làm và lẽ thật. ¹⁹Chúng ta sẽ biết bởi điều này rằng chúng ta thuộc về lẽ thật, và sẽ làm cho vững tâm của chúng ta trước mặt Ngài, ²⁰trong bất cứ điều gì tâm của chúng ta kết-án chúng ta; vì Đức Chúa TRỜI lớn hơn tâm của chúng ta, và biết mọi sự. ²¹Hỡi những kẻ yêu dẫu, nếu tâm của chúng ta không kết-án chúng ta, thì chúng ta có sự tin chắc trước mặt Đức Chúa TRỜI; ²²và hễ điều gì chúng ta xin, chúng ta nhận từ Ngài, bởi vì chúng ta giữ các điều-răn của Ngài và làm các việc vừa ý trước mặt Ngài. ²³Và đây là điều-răn của Ngài, rằng chúng ta tin danh của Con Trai của Ngài, Giê-xu *Đấng Christ*, và yêu-thương lẫn nhau, y như Ngài đã ra lệnh cho chúng ta. ²⁴Và kẻ giữ các điều-răn của Ngài cứ ở trong Ngài, và Ngài trong kẻ đó. Và chúng ta biết bởi điều này rằng: Ngài cứ ở trong chúng ta, bởi Linh mà Ngài đã ban cho chúng ta.

Thử các linh; hãy phân-biệt lẽ thật và giáo-lý sai-lầm (4.1-4.6)

4¹Hỡi những kẻ yêu-dầu, chớ tin mọi linh, nhưng hãy thử các linh để xem có phải chúng là từ Đức Chúa TRỜI chẳng; vì nhiều tiên-tri giả đã đi ra vào trong thế-gian. ²Bởi điều này các con biết Linh của Đức Chúa TRỜI: mọi linh thú-nhận rằng Giê-xu *Đấng Christ* đã đến trong xác-thịt là từ Đức Chúa TRỜI; ³và mọi linh không thú-nhận Giê-xu là không từ Đức Chúa TRỜI; và đây là *linh* của kẻ phản-Christ, mà các con đã nghe rằng nó đang đến; và bây giờ nó ở trong thế-gian rồi. ⁴Các con là từ Đức Chúa TRỜI, hỡi các con bé-mọn, và đã thắng chúng; vì Đấng ở trong các con là vĩ-đại hơn kẻ ở trong thế-gian. ⁵Chúng là từ thế-gian; bởi vậy chúng nói *như* từ thế-gian, và thế-gian lắng nghe chúng. ⁶Chúng ta là từ Đức Chúa TRỜI; kẻ biết Đức Chúa TRỜI lắng nghe chúng ta, kẻ không từ Đức Chúa TRỜI không lắng nghe chúng ta. Bởi điều đó chúng ta biết linh lẽ-thật và linh sai lầm.

Đức Chúa TRỜI là tình thương; tình thương đến từ Đức Chúa TRỜI (4.7-4.21)

⁷Hỡi những kẻ yêu-dầu, chúng ta hãy yêu-thương nhau, vì sự yêu-thương là từ Đức Chúa TRỜI; và mọi kẻ yêu-

Thư Thứ Nhất của Giăng 1 Giăng (4.8-5.21)

thương được sinh ra bởi Đức Chúa TRỜI và biết Đức Chúa TRỜI. ⁸Kẻ chẳng yêu-thương là kẻ không biết Đức Chúa TRỜI, vì Đức Chúa TRỜI là sự yêu-thương. ⁹Bởi điều này sự yêu-thương của Đức Chúa TRỜI đã được bày tỏ trong chúng ta, rằng: Đức Chúa TRỜI đã sai Con Trai độc-sanh của Ngài vào thế-gian ngõ hầu chúng ta được sống qua Ngài. ¹⁰Trong điều này, là tình thương, không phải rằng chúng ta đã yêu-thương Đức Chúa TRỜI, nhưng rằng Ngài đã yêu-thương chúng ta và đã sai Con Trai của Ngài để là của-lẽ chuộc tội vì các tội-lỗi của chúng ta. ¹¹Hỡi những kẻ yêu-đầu, nếu Đức Chúa TRỜI đã quá yêu-thương chúng ta, chúng ta cũng phải yêu-thương lẫn nhau. ¹²Không ai đã nhìn ngắm Đức Chúa TRỜI vào bất cứ lúc nào cả; nếu chúng ta yêu-thương lẫn nhau, Đức Chúa TRỜI ở trong chúng ta, và tình thương của Ngài được làm hoàn hảo trong chúng ta. ¹³Bởi điều ấy chúng ta biết rằng chúng ta ở trong Ngài và Ngài trong chúng ta, bởi vì Ngài đã ban thuộc về Linh của Ngài cho chúng ta. ¹⁴Và chúng ta đã nhìn ngắm và cung cấp bằng chứng rằng Cha đã sai Con để là Cứu-Chúa của thế-gian. ¹⁵Hễ ai thú-nhận rằng Giê-xu là Con Trai của Đức Chúa TRỜI, Đức Chúa TRỜI ở trong kẻ đó, và kẻ đó trong Đức Chúa TRỜI. ¹⁶Và chúng ta đã đến chỗ biết và đã tin tình thương mà Đức Chúa TRỜI có cho chúng ta. Đức Chúa TRỜI là sự yêu-thương, và kẻ ở trong sự yêu-thương ở trong Đức Chúa TRỜI, và Đức Chúa TRỜI ở trong kẻ đó. ¹⁷Bởi điều này, tình thương được làm hoàn hảo với chúng ta, để chúng ta có thể có sự tin chắc trong ngày phán-xét; bởi vì như Ngài hoàn hảo, chúng ta cũng như thế trong thế-gian này. ¹⁸Không có sự sợ-hãi trong sự yêu-thương; nhưng sự yêu-thương tron-ven đuổi sự sợ-hãi ra, vì sự sợ-hãi kéo theo sự trừng phạt, và kẻ sợ thì không được làm hoàn hảo trong yêu-thương. ¹⁹Chúng ta yêu-thương⁽¹⁾, vì Ngài đã yêu-thương chúng ta trước. ²⁰Nếu một người nào đó nói: “Tôi yêu-thương Đức Chúa TRỜI,” và cứ ghét anh em của mình, kẻ đó là kẻ nói dối; vì kẻ chẳng yêu-thương anh em của mình là người mà kẻ đó đã thấy, thì không thể yêu-thương Đức Chúa TRỜI là Đấng mà kẻ đó đã chẳng thấy. ²¹Và điều-răn này chúng ta có từ Ngài, rằng kẻ yêu-thương Đức Chúa TRỜI cũng phải yêu-thương anh em của mình.

3. Đức Chúa TRỜI là Sự Sống (5.1-5.21)

Chiến-thắng thế-gian (5.1-5.5)

5 Hễ ai tin rằng Giê-xu là Đấng Christ⁽²⁾, thì là được sinh ra bởi Đức Chúa TRỜI; và hễ ai yêu-thương Cha⁽³⁾ thì cũng yêu-thương người con được sinh ra bởi Ngài. ²Bởi điều này chúng ta biết rằng chúng ta thương-yêu con-cái của Đức Chúa TRỜI: khi chúng ta yêu Đức Chúa TRỜI và thi-hành các điều-răn của Ngài. ³Vì đây là tình thương của Đức Chúa TRỜI, rằng chúng ta giữ các điều-răn của Ngài; và các điều-răn của Ngài thì không nặng-nề. ⁴Vì hễ sự gì được sinh ra bởi Đức Chúa TRỜI đều thắng thế-gian; và đây là chiến-thắng đã thắng thế-gian: đức-tin của chúng ta. ⁵Và ai là người thắng thế-gian, duy kẻ tin rằng Giê-xu là Con Trai của Đức Chúa TRỜI?

¹những bản thâm-quyền cổ-xưa khác thêm: ngài; những bản khác thêm: Chúa Trời

²hay: Đấng Chịu-xức-dầu

³nguyên-ngữ: Đấng sinh ra

Đức-tin nơi Đấng Christ được lập trên lời chứng của Đức Chúa TRỜI (5.6-5.10)

⁶Đây là Đấng đã đến bởi nước và máu⁽⁴⁾, Giê-xu Đấng Christ; không chỉ bằng nước, song bằng nước và bằng máu. ⁷Và chính Linh là Đấng cung cấp bằng chứng, bởi vì Linh là lẽ thật. ⁸Vì có ba cung cấp bằng chứng⁽⁵⁾, Linh và nước và máu; và cả ba này đều cho một sự. ⁹Nếu chúng ta nhận bằng chứng của loài người, thì bằng chứng của Đức Chúa TRỜI đáng kể hơn; vì bằng chứng của Đức Chúa TRỜI là đây, rằng: Ngài đã cung cấp bằng chứng về Con Trai của Ngài. ¹⁰Kẻ là người tin Con Trai của Đức Chúa TRỜI thì có bằng chứng ấy trong chính kẻ đó; kẻ không tin Đức Chúa TRỜI thì đã làm Ngài thành một kẻ nói dối, bởi vì kẻ đó đã chẳng tin bằng chứng mà Đức Chúa TRỜI đã mang về Con Trai của Ngài.

Sự sống đời đời (5.11-5.12)

¹¹Và bằng chứng ấy là đây, rằng Đức Chúa TRỜI đã ban cho chúng ta sự sống đời đời, và sự sống này ở trong Con Trai của Ngài. ¹²Kẻ có Con Trai ấy có sự sống ấy; kẻ không có Con Trai của Đức Chúa TRỜI thì không có sự sống ấy.

Viết các điều này để anh em có thể biết (5.13)

¹³Các điều này ta đã viết cho các con, những kẻ tin nơi danh của Con Trai của Đức Chúa TRỜI, để các con biết rằng các con có sự sống đời đời.

Ngài nghe chúng ta; cầu nguyện cho anh em phạm tội; Đức Chúa TRỜI thật (5.14-5.21)

¹⁴Và đây là sự tin chắc mà chúng ta có hướng về Ngài, rằng nếu chúng ta xin bất cứ điều gì theo ý-muốn của Ngài, thì Ngài nghe chúng ta. ¹⁵Và nếu chúng ta biết rằng Ngài nghe chúng ta trong bất cứ điều gì chúng ta xin, chúng ta biết rằng chúng ta có các điều yêu-cầu mà chúng ta đã xin từ Ngài. ¹⁶Nếu kẻ nào thấy anh em mình phạm tội không dẫn đến sự chết, kẻ đó sẽ xin và Đức Chúa TRỜI sẽ vì kẻ đó ban sự sống cho những kẻ phạm tội không dẫn đến sự chết. Có tội dẫn đến sự chết; ta không nói rằng kẻ đó nên cầu xin cho tội này. ¹⁷Mọi sự không công-chính đều là tội, nhưng có tội không dẫn đến sự chết.

¹⁸Chúng ta biết rằng chẳng ai được sinh ra bởi Đức Chúa TRỜI lại cứ phạm tội; nhưng Ngài là Đấng được sinh ra bởi Đức Chúa TRỜI giữ kẻ đó và kẻ dữ không đụng kẻ đó. ¹⁹Chúng ta biết rằng mình thuộc về Đức Chúa TRỜI, và toàn-thê thế-gian đều nằm trong quyền-lực của kẻ dữ đó. ²⁰Và chúng ta biết rằng Con Trai của Đức Chúa TRỜI đã đến, và đã cho chúng ta sự hiểu-biết, để chúng ta được biết Ngài là Đấng thật; và chúng ta ở trong Ngài là Đấng thật, ở trong Con Trai của Ngài là Giê-xu Đấng Christ. Đây là Đức Chúa TRỜI thật và sự sống đời đời. ²¹Hỡi các con bé-mọn, hãy giữ mình tránh các hình-tượng⁽⁶⁾.

⁴“bởi nước và máu” nói về báp-tem trong nước và chết trên cây chữ thập của Ngài

⁵bản khác thêm: Có ba điều mang bằng chứng trong trời, Cha, Lời, và Thánh-Linh, và ba điều này là một. Và có ba điều mang bằng chứng trên đất

⁶bản khác thêm: A-men